

Gelsenkirchen III 27, 6. 09

Lieve Myster.

Ik heb uw brief in goeden welstand ont-  
vangen en ik hoop dat u dezen ook in  
den besten welstand moogt ontvangen

Ik ben gelukkig weer met het Kranken-  
haus en ben al weer aan het werk maar  
niet weer in de kolenmijnen ik werk er  
nu bovenop. Ik was eerst nog van pla-  
an tot Jzillie te komen maar daar mijn  
been nog immer zoo dik is en het nu ook  
al gauw weer herst is heb ik het oeren  
zomer nog maar overgegeven en moet  
het hier eerst nog maar eens proberen.

Hoar als u schreef was u immer nog  
krank en moest u misschien opereerd  
worden. Nu daar moet u maar niet zoo  
erg tegen op zien als het toch noodig  
is moet het toch gebeuren en pijn doet  
het niet veel hoor ik weet er alles van  
Hij maken u weg en als je dan weer  
tot bewustzijn komt lig je al in 't bed  
Nu wij willen maar hopen dat God u

nog een meer goed gerand mag maken  
en zoo niet, dan is het <sup>ook</sup> zijn goedheid  
Achten is ook uit het Verantwoordigen  
hij kan nog lang niet werken hoor.  
Hij is altijd zoo moe en lusteloos. Was  
dat nog eenmaal worden wil weet ik  
niet maar wij moeten alles maar aan  
den Heer overgeven hij zal alles wel  
maken zoo als het op en besten is. Junne  
is getrouwd en woont niet ver van Eben  
D. Hoogstem 3 minuten dus dat is niet  
ver he! Ik woon ongeveer een half uur  
van hun vandaan. Ik heb met een  
brief ook een van Engbert gekregen en  
die schreef dat zijn vrouw was meer  
zoo wat gezond waar wij niet dankbaar  
genoeg voor kunnen wesen. Hoe als  
u schreef was u van plan om aantoonde  
herfst (tenminste als u weer gezond mag  
worden) te brengen. Nu als ik in w  
plaats was ik zou er nog maar zoo  
haastig niet mee wesen. Ik bent nog  
zoo jong en dan met een Medunnaar

u nog wat sparen en dan kunt u later  
alrijds nog wel sien. Maar u moet  
het zelf weten, maar ik woon het mijn  
en loch over zeggen was u mij wel  
niet kwalijk zult nemen zek ik.  
Hbet is hier van 9 voerjaar reer droog  
geweest. In Holland hebben de boeren  
haast niet te vreten. Er zijn zelfs boeren  
die hebben hun vee al weer op stal ge-  
ret. Hbet is hier op het oogenblik ker-  
mis, 3 dagen aan een stuk onmiddelyk  
bij ons. Maar daar hebben wij toch  
niet van. Nu ik den weer bij York  
Elmen in de kost. Die hebben laats  
ook een jongen gekregen juist met  
Engbert zijn vrouw maer dat gaat  
wat beter het is een heel lief jon-  
getje wanneer hij niet schreit. Mij  
vullen vandaag voor 11 eent nieuwe  
aardappelen eten. Hoe is het daar  
hebben jullie ook al niemen. Ik  
heb nu portetten laats ook ontvangen  
nu die waren held mooi hoor. Jullie

ik moet eerst nog wat geld verdienen.  
 Met Kleine Janna van Bend  
 gaat het wel goed maar zij kan nog  
 niet loopen en zij is nu al gauw 14  
 Maanden oud. Zij denken dat zij  
 de Englishe ziekte heeft. Ik en T  
 hebben laatst weer een dochterje  
 gekregen zoo als u wel weten zult.  
 Zij heet Yuwantje dus dat is naar  
 haar Moeder. Nu huster ik weet  
 ook al niet veel meer. De Groeten van  
 Joh en Teeske, en van alle andere  
 bekenden. Nu moet ik nog een brief  
 naar Engbert schrijven dus dan hou  
 ik hier maar mee op het papier is ook  
 hoest vol. De Hartelijkste groeten

van Je Broeder  
Art Palmboog

<sup>Da</sup>  
 Joh Elmers  
 Gebenkirchen  
 Wattenscheiderstrasse  
 260  
 Westfalen  
 Duitschl. or. et.

Woe van het kon  
 je laacht sel  
 duitsch wel loven-  
 Abbaum  
 Als u mij weer een brief  
 schrijft heb ik recht u maar  
 de kleine porten op te  
 doen dat doen wij ook. A

A. H. Palmbo

Gelso, Wickem III 27. 6. 09

Dear Sister,

I received your letter in good health and I hope that you <sup>may</sup> receive this writing in perfect health.

I'm so lucky that I could leave the Hospital again and I even start work again although not in the <sup>same</sup> ~~manes~~ anymore but on top of them.

Then initially I was planning to come and see you but since my leg is still (swollen, top) and it soon autumn is approaching fast I better let go of the idea for this summer in order to try once more to live here.

You wrote, that you were still sick and possibly had to be operated, now don't be too scared for that when it is necessary it has to be done anyway and you don't have much pain from it, I know all about it.

They put you asleep and when you after that wake up you lie already in your bed.

Now we hope that God will grant you recovery, and if not ~~then~~ <sup>+ then</sup> it still is his goodness.

Marten left the hospital too but he is absolutely not able to do any work. He is all the time very tired and without energy.

What that is going to be I don't know so we better give it all into the hands of the Lord he will make everything to ~~come out~~ to come to the a good end. Jannes is married lives not far from --- and ---. Certainly no more than 7 minutes so that is not far, is it? I live about half an hour <sup>away</sup> ~~far~~ from them. With your letter I also received one from Egbert and he wrote that his wife almost



III

Gelsenkirch III 27-6-09

Palmbos.

They think that she suffers from the English disease.  
Th. and T. received another girl which you  
possibly heard already. Her name is Zwaantje  
so that's after her Mother.

Now sister I don't know much more to write.  
Greetings from Joh and Teeske, and from all  
other acquaintances. I will have to write a  
letter to Enjbert so I better stop with this one.  
The paper is almost filled too.

The most cordial greetings from your Brother

~~Joh Elmers~~

A. H. Palmbos.

Joh Elmers,

Gelsenkirchen

Wattenscheider

Wattenscheiderstrasse 250

Westfalen

Deutschland

How was it could you read the  
German last time? Abra.

When you write an other letter you only  
need to put <sup>on</sup> half of the postage.  
we do that too.

A

Gelsenkirchen III, June 27, 1909

Dear Sister:

I received your letter in good health and I hope that you may receive this writing in perfect health. I'm so lucky that I could leave the hospital again and I even start work again, although not in the coal mines anymore but on top of them. Initially, I was planning to come and see you but since my leg is still swollen and as autumn is approaching fast I better let go of the idea for this summer in order to try once more to live here. You wrote that you were still sick and possibly had to be operated on. Don't be too scared about that, if it is necessary it has to be done anyway and you won't have much pain from it, I know all about it. They put you asleep and later when you wake up you will already be in your bed. We hope that God will grant you recovery and if not, then it still is His goodness. Marten left the hospital too but he is certainly not able to do any work. He is always very tired and without energy. What that is going to be I don't know so we better give it all into the hands of the Lord, He will make everything to come to a good end. Jannes is married, lives not far from \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_. Certainly no more than seven minutes so that is not far is it? I live about half an hour away from them. With your letter I also received one from Egbert and he wrote that his wife is almost completely healthy again for which we cannot be grateful enough. You wrote you are planning to get married in the coming Fall at least when you are completely recovered. If I were in your shoes, I wouldn't be in such a hurry. You are still so young and then with a widower .... (one sentence is missing from the bottom of the page, Jac G.) ... might still spare you and then you can still see later on. The decision is up to you, but still I wanted to give you my opinion which you will not, I am sure, take the wrong way. We had a very dry Spring time in Holland, the cows had practically nothing to eat. There are even farmers who put their cows in the barn again. We have the (pleasure) of a three day fair going on right beside

Gelsenkirchen III 29, 6. 09

Lieveuster.

Ik heb uw brief in goeden verstand ont-  
vangen en ik hoop dat u deseen ook in  
den besten verstand moogt ontvangen

Ik ben gelukkig weer mis het Kranken-  
haus en ben al weer aan het werk maar  
niet weer in de kolenrijnen ik werk er  
nu boeven op. Ik was eerst nog van pla-  
om tot jzultie te komen maar daar mij  
been nog immer zoo dik is en het nu ook  
al gauw weer herst is heb ik het ~~heen~~  
zamer nog maar overgegeven en moet  
het hier eerst nog maar eens proberen.

Woo als u schreef was u immer nog  
krank en moest u misschien opereert  
worden. Nu daar moet u maar niet zoo  
erg tegen op zien als het toch noodig  
is moet het toch gebeuren en pijn doet  
het niet veel hoor ik weet er alles van  
hij maken u weg en als je dan weer  
tot bewustzijn komt lig je al in 't bed  
Nu wij willen maar hopen dat god u



my en meer goed gerond mag maken  
en zoo niet, dan is het <sup>ook</sup> zijn goedheid  
Abaken is ook wi het Verantwoord  
hij kan nog lang niet werken haan.  
Hij is altijd zoo mee en harteloo. Wat  
dat nog eenmaal worden niet weet ik  
niet maar wij moeten altes maar aan  
den heer overgeven hij zal alles wel  
maken zoo als het op en korten is. Jansen  
is getrouwd en waant niet ver van 26 en  
12. Hoogstem 3 minuten duu dat is niet  
ver he! Ik waan ongeveer een half uur  
van hem van daan. Ik heb met nu  
brief ook een van Engbert gekregen en  
die schreef dat zijn vrouw was meer  
rouw af gerond waan mij niet dankbaar  
geroeg van kunnen worden. Het is  
u schreef was u van plan om wandelend  
kefot (Stemminste als u meer gerond mag  
worden) te bejumen. Nu als ik in u  
plaats was ik zou er nog meer van  
hoortig met mee worden. Ik denk nog  
zoo lang en daar met een Mededruaer

u mag wat spreken en dan kunt u later  
altijd nog veel zien. Waan u moet  
het zelf weten, maar ik woon het mijn  
en toch over zeggen was u mij niet  
niet kundig wilt nemen ook ik.  
Het is hier van 9 woog van zeer droog  
gewest. In Hollandt hebben de Koerier  
haast niet te weten. En zijn zelfs bevoor  
die hebben hun mee al meer op stal ge-  
ret. Het is hier op het ongeveer 100  
mij, 3 dagen van een stuk onmiddellijk  
bij om. Waan daar hebben wij toch  
niet van. Nu ik ken meer bij Jot  
Stenen in de kerk. Die hebben lucht  
ook een jongen gekregen juist met  
Engbert zijn vrouw maan dat groot  
wout beter het is een heel lief jon-  
getje wanneer hij niet schreeft. Wij  
nullen vandaag van 11. ent nieuwe  
vandaag spelen dan. Het is het daar  
hebben publie ook al niemen. Ik  
heb nu postkatten laait ook antwoorden  
nu die waren heel mooi hoor. Jullie

ik moet eerst nog wat geld verdienen.  
 Met Kleine Janna van Noord  
 gaat het wel goed maar zij kan nog  
 niet loopen en zij is nu al gauw 14  
 Maanden oud. Zij denken dat zij  
 de Engelse ziekte heeft. Ik en T  
 hebben laatst weer een dochterje  
 gekregen zoo als u wel weten zult.  
 Zij heet Yuvaantje dus dat is naar  
 haar Moeder. Nu huster ik weet  
 ook al niet veel meer. De Groeten van  
 Joh en Teerke en van alle andere  
 bekenden. Nu moet ik nog een brief  
 naar Engbert schrijven dus dan hou  
 ik hier maar mee op het papier is ook  
 haast vol. De Vriendelijkste groeten

van Je Broeder

A. W. Palmboog

<sup>Da</sup>  
 Joh Elmers  
 Gebertkirchen ~~van~~  
 Wattenscheidstrasse

250

Wesfalen

Duitschland.

Woe van het kon

je laacht het

duitsch wel leen-

Absam

Als u mij een brief  
 schrijft of te hoort u maar  
 de laatste porten en te  
 doen dat doen wij ook. X